CLASSIQUES
GARNIER

LIÉBERT (Adeline), « Bibliographie », *L'Ici et le Lointain. Déplacements avec François Cheng, Hector Bianciotti, Claudio Magris et Gérard Macé*, p. 519-534

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08100-5.p.0519

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

ŒUVRES ÉTUDIÉES
Bianciotti, Cheng, Magris et Macé

(Plutôt qu'un classement chronologique ou alphabétique des œuvres, nous avons choisi des regroupements génériques)

Bianciotti, Hector, *La Busca del jardín*, Barcelona, Tusquets Editor, 1978, 215 p. ; *Le traité des saisons*, traduction de Françoise Rosset, Paris, Gallimard, « Du monde entier », 1977, 225 p.

Bianciotti, Hector, *Sans la miséricorde du Christ*, Paris, Gallimard, Folio, 2000, 348 p.

Bianciotti, Hector, *Seules les larmes seront comptées*, Paris, Gallimard, Folio, 2000, 442 p.

Bianciotti, Hector, *La Nostalgie de la maison de Dieu*, Paris, Gallimard, Folio, 2003, 142 p.

Bianciotti, Hector *Ce que la nuit raconte au jour*, Paris, Gallimard, Folio, 2000, 271 p.

Bianciotti, Hector *Le Pas si lent de l'amour*, Paris, Gallimard, Folio, 1999, 429 p.

Bianciotti, Hector *Comme la trace d'un oiseau dans l'air*, Gallimard, Folio, 2002, 267 p.

Bianciotti, Hector *Discours de réception à l'Académie française et réponse de Jacqueline de Romilly, suivi de l'allocution de Bertrand Poirot-Delpech pour la remise de l'épée et des remerciements d'Hector Bianciotti*, Paris, Grasset et Fasquelle, 1997, 92 p.

Bianciotti, Hector *Une passion en toutes lettres*, Paris, Gallimard, « folio », 2003, 551 p.

Bianciotti, Hector *Lettres à un ami prêtre. Correspondance avec Benoît Lobet (1889-1994)*, Gallimard, 2006, 169 p.

Cheng, François, *Double Chant*, Éditions Encre marine, La Versanne, 2000.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

CHENG, François, *Qui dira notre nuit*, Éditions Arfuyen, Mesnil-sur-l'Estrée, 2001, 101 p.
CHENG, François, *Le Long d'un amour*, Éditions Arfuyen, Mesnil-sur-l'Estrée, 2003, 85 p.
CHENG, François, *Le Livre du vide médian*, Éditions Albin Michel, Paris, 2004, 217 p.
CHENG, FRANÇOIS, *Que nos instants soient d'accueil*, avec des lithographies de Francis Herth, Les Amis du Livre contemporain, 2005.
CHENG, François, *À l'Orient de tout – Œuvres poétiques*, Paris, éditions Gallimard, Collection « Poésie/Gallimard », Paris, 2005, 330 p. (Choix de poèmes reprenant cinq recueils : *Double chant* (Encre marine, 1998), *Cantos toscans* (Unes, 1999), *Qui dira notre nuit* (Arfùyen, 2001), *Le Long d'un amour* (Arfuyen, 2003), *Le livre du vide médian* (Albin Michel, 2004)).
CHENG, François, *Vraie Lumière née de vraie nuit* – poèmes accompagnés de lithographie de Kim En Joong, Paris, Éditions du Cerf, 2009, 76 p.
CHENG, François, *Le Dit de Tianyi*, Paris, Albin Michel, 2002, 443 p.
CHENG, François, *L'Éternité n'est pas de trop*, Paris, Albin Michel, 2002, 282 p.
CHENG, François, *L'Écriture poétique chinoise, suivi d'une anthologie des poèmes des Tang*, Éditions du Seuil, Paris, 1977, réed. 1996, 248 p.
CHENG, François, *Vide et Plein, le langage pictural chinois*, Éditions du Seuil, Paris, [1979]1991.
CHENG, François, *Le Dialogue, Une passion pour la langue française*, Paris, Desclée de Brouwer, « Proches Lointains », 2002, 95 p.
CHENG, François, *Souffle-Esprit – Textes théoriques chinois sur l'art pictural*, Paris, Seuil, « points essais », 2006, 182 p.
CHENG, François, *Cinq méditations sur la beauté*, Éditions Albin Michel, Paris, 2006, 161 p.
CHENG, François, *L'Espace du rêve : mille ans de peinture chinoise*, Éditions Phébus, Paris, 1980.
CHENG, François, *Chu Ta – le génie du trait*, Éditions Phébus, Paris, 1986, réed. 1999.
CHENG, François, *D'où jaillit le chant*, Éditions Phébus, Paris, 2000.
CHENG, François, *Et le souffle devient signe : Ma quête du vrai et du beau par la calligraphie*, Éditions Iconoclaste, Paris, 2002.
CHENG, François, *Le Pousse-pousse*, de LAO SHE, roman traduit du chinois par François Cheng et Anne Cheng, Éditions Picquier, Collection « poche », Arles, [1990] 1995.
CHENG, François, *Entre source et nuage, la poésie chinoise réinventée*, Éditions Albin Michel, Paris 1990 réed. 2002, 249 p.
CHENG, François, « Espace réel et espace mythique », *Regards, espaces, signes : Victor Segalen*, L'asiathèque, Paris, 1979.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

CHENG, François, « Lacan et la pensée chinoise », dans *Lacan : l'écrit, l'image*, sous la direction de l'École de la Cause freudienne, Éditions Flammarion, Collection « Champs », Paris, 2000, p. 133-153.

CHENG, François, *Discours de réception à l'Académie française*, prononcé dans la séance publique du jeudi 19 juin 2003, Paris, Palais de l'Institut, http://www.academie-francaise.fr/discours-de-reception-de-francois-cheng, consulté le 5/08/2015.

MACÉ, Gérard, *Bois dormant et autres poèmes en prose*, Paris, Gallimard, « poésie », 2002, 223 p. (Ce recueil rassemble les textes des recueils *Le Jardin des langues* (Gallimard, « Le Chemin », 1974) ; *Les Balcons de Babel* (Gallimard, « Le Chemin », 1977) ; *Bois dormant* (Gallimard, « Le Chemin », 1983) ; *La Mémoire aime chasser dans le noir* (Gallimard, 1993), *Le Singe et le Miroir* (Le temps qu'il fait, 1998).)

MACÉ, Gérard, *Filles de la mémoire*, Paris, Gallimard, 2007, 108 p.

MACÉ, Gérard, *Pierres de rêve*, La Pionnière, 2007, 27 p.

MACÉ, Gérard, *Promesse, tour et prestige*, Paris, Gallimard, 2009, 76 p.

MACÉ, Gérard, *Ex Libris (Nerval, Corbière, Rimbaud, Mallarmé, Segalen)*, Paris, Gallimard, « Le Chemin », 1980, 161 p.

MACÉ, Gérard, *Rome ou le firmament*, Fata Morgana, Fontfroide, 1983, 91 p.

MACÉ, Gérard, *Les Trois Coffrets*, Gallimard, « Le Chemin », 1985, 86 p.

MACÉ, Gérard, *Le Manteau de Fortuny*, Gallimard, « Le Chemin », 1987, 122 p.

MACÉ, Gérard, *Vies antérieures*, Paris, Gallimard, « Le Chemin », 1991, 127 p.

MACÉ, Gérard, *Le Dernier des Égyptiens*, Paris, Gallimard, « folio », 1997, 102 p.

MACÉ, Gérard, *L'Autre Hémisphère du temps*, Paris, Gallimard, « L'un et l'autre », 1995, 96 p.

MACÉ, Gérard, *Colportage II, Traductions*, Paris, Gallimard, « Le Promeneur », 1998, 196 p.

MACÉ, Gérard, *Le Goût de l'homme*, Paris, Gallimard, « Le Promeneur », 2002, 109 p.

MACÉ, Gérard, *Je suis l'autre*, Paris, Gallimard, « Le Promeneur », 2007, 142 p.

MACÉ, Gérard, *La Carte de l'Empire*, *Pensées simples II*, Paris, Gallimard, 2014, 157 p.

MACÉ, Gérard, *Un détour par l'Orient*, Paris, Gallimard, « Le Promeneur », 2001, 144 p. (Recueil reprenant *La Leçon de chinois* (Fata Morgana, 1981) ; *Où grandissent les pierres*, (Fata Morgana, 1985) ; *Les Petites Coutumes* (Fata Morgana, 1989).)

MACÉ, Gérard, *La Photographie sans appareil*, Cognac, Le Temps qu'il fait, 2001.

MACÉ, Gérard, *Écrivez, on vous répondra*, Le Temps qu'il fait, 2005.

MACÉ, Gérard, *L'Œuvre en miettes de Saint-Pol-Roux* dans SAINT-POL-ROUX, *Le Trésor de l'homme*, Mortemart, Rougerie, 1970.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Macé, Gérard (2001b), « Le langage des signes », dans Serge Boucheron, Jean-Louis Lampel et Nicolas Ragonneau (dir.), *Images et signes : lectures de Gérard Macé*, Cognac, Le temps qu'il fait (Cahiers Le temps qu'il fait, 15), p. 97-106.

Magris, Claudio, *Danubio*, Milano, Nuova biblioteca Garzanti Libri, 2006 [Garzanti, 1986], 479 p. ; *Danube*, traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau, Paris, Gallimard, « L'arpenteur », 1988, 497 p.

Magris, Claudio, et Angelo, Ara, *Trieste. Un'identita di frontiera*, Torino, Einaudi, 2008 [1982], 216 p. ; *Trieste, une identité de frontière*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Paris, Seuil, 1991, 285 p.

Magris, Claudio, *Il Mito absburgico nella letteratura austriaca moderna*, Torino, Einaudi, 1963 ; *Le Mythe et l'Empire dans la littérature autrichienne moderne*, traduit par Jean et Marie-Noëlle Pastureau, Paris, Gallimard, « L'arpenteur », 1991, 419 p.

Magris, Claudio, *Microcosmi*, Garzanti Elefanti, 2005 [Garzanti Editore, 1997] ; *Microcosmes*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Paris, Gallimard, « L'arpenteur », 1998, 272 p.

Magris, Claudio, *Utopia e Disincanto. Saggi 1974-1998*, Milano, Garzanti, 1999, 326 p. ; *Utopie et désenchantement*, traduit par Jean et Marie-Noëlle Pastureau, Paris, Gallimard, « L'arpenteur », 2001, 448 p.

Magris, Claudio, *L'Infinito Viaggiare*, Milano, Mondadori, 2008 [2005], 243 p. ; *Déplacements. Voyager avec Claudio Magris*, traduit de l'italien par Françoise Brun, La Quinzaine littéraire, Louis Vuitton, 2002, 263 p. ; *Trois Orients : récits de voyages*, traduit par Jean et Marie-Noëlle Pastureau, Rivages poche, « Petite bibliothèque », 2006, 119 p.

Magris, Claudio, *L'Anello di Clarisse. Grande stile e nichilismo nella letteratura moderna*, Torino, Einaudi, 1984, 396 p. ; *L'Anneau de Clarisse. Grand style et nihilisme dans la littérature moderne*, traduit par J. et M. N. Pastureau, L'Esprit des péninsules, 2003.

Magris, Claudio, *Lontano da dove. Joseph Roth e la tradizione ebraico-orientale*, Torino, Einaudi, 1971 ; *Loin d'où ? Joseph Roth et la tradition juive-orientale*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Seuil, 2009, 470 p.

Magris, Claudio, *Dietro le parole*, Milano, Garzanti Libri, 2002, 377 p.

Magris, Claudio, *Illazioni su una sciabola*, Garzanti Novecento, 2013 [1985] ; *Enquête sur un sabre*, Traduit de l'italien par Marie-Anne Toledano, Paris, Desjonquères, « Les chemins de l'Italie », 2007 [1987], 91 p.

Magris, Claudio, *Un altro mare*, Garzanti Elefante, 2003 [1991] ; *Une autre mer*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Paris, Gallimard, « L'arpenteur », 1993, 136 p.

Magris, Claudio, *Il Conde*, Genova, Il melangolo, 1993, 51 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

MAGRIS, Claudio, *Alla cieca*, Milano, Garzanti Elefanti, 2007 [2005], 335 p. ; *À l'aveugle*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Paris, Gallimard, « L'arpenteur », 2006, 437 p.

MAGRIS, Claudio, *Teatro : Stadelmann – Le Voci – Essere già stati – La Mostra – Lei dunque capirà*, Milano, Garzanti, 2010 ; *Stadelmann*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Paris, Scandéditions, 1993 ; *Les Voix*, traduit par Karin Espinosa, Paris, Descartes & Cie, 2002 ; *L'Exposition*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Paris, Gallimard, « L'Arpenteur », 2003.

MAGRIS, Claudio, *Lei dunque capira*, Milano, Garzanti, 2006, 55 p. ; *Vous comprendrez donc*, traduit par J. et M. N. Pastureau, Paris, Gallimard, « L'arpenteur », 2008, 54 p.

MAGRIS, Claudio, *Nihilisme et Mélancolie, Jacobsen et Son Niels Lyhne*, Collège de France, Chaire européenne, Leçon inaugurale faite le jeudi 25 octobre 2001, 29 p.

MAGRIS, Claudio, « L'indécence des signes », préface à la *Lettre de Lord Chandos*, Hugo von Hofmannsthal, traduit par J et M. N. Pastureau, Paris, Payot et Rivages, « Rivages poche / Petite bibliothèque », 2000, p. 9-23.

ARTICLES DE PRESSE, ENTRETIENS,
RENCONTRES AVEC LE PUBLIC

BIANCIOTTI, Hector, *Entretien*, « Hector Bianciotti : les années européennes », *Le magazine littéraire*, n° 335, 1/09/1995, p. 98-103.

BLANCHET, Marc, « Gérard Macé ou le désir de rêverie », *Le Matricule des anges*, n° 35, juillet-août 2001, p. 14-21.

CHENG, François, *Grand entretien*, « Il ne faut pas me prendre pour un sage », propos recueillis par Gérard de Cortanze, *Le Magazine littéraire*, n° 487, juin 2009, p. 96-101.

CHENG, François, *Entretien*, « L'universel est le résultat d'un dialogue », *Rue Saint-Guillaume*, revue trimestrielle de l'association des sciences-po, n° 136, octobre 2004, p. 21-24.

DAVID, Catherine, « La Nostalgie Bianciotti », *Le Nouvel Observateur*, n° 2037, 20/11/2003.

MAGRIS, Claudio, *Entretien*, réalisé par Filippe Otsatto, *Lire*, novembre 1998.

MAGRIS, Claudio, « Je suis un écrivain de la frontière », propos recueillis par Fabio Gambaro, *Le Magazine littéraire*, n° 370, novembre 1998.

MAGRIS, Claudio, « Le fascinant vertige des choses », propos recueillis par Gérard de Cortanze, *Senso*, n° 30, 20/03/08, p. 28-31.

MAGRIS, Claudio, « Nommer le bonheur a quelque chose de sacrilège », propos recueillis par Gilles Anquetil et François Armanet, « Les débats de l'Obs », *Le Nouvel Observateur*, 24/12/2008 – 7/01/2009, p. 126-129.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

MAGRIS, Claudio, « Le présent est tout ce que nous avons », propos recueillis par Alexandre Lacroix. *Philosophie magazine*, n° 30, juin 2009, p. 64-65.
MAGRIS, Claudio, « L'Italie rayonnante de Claudio Magris », rencontre à l'occasion du Prix Européen de l'essai Charles Villon qui lui a été remis le 16 février 2010, et qui a donné lieu à une conférence à l'UNIL : entrevue réalisée pour l'Uniscope, le mensuel de l'université de Lausanne, n° 550, 1er février-28 février 2010, p. 5.
MAGRIS, Claudio, « Écrire, écrire, pourquoi ? », cycle de rencontres organisé par la Bpi, lundi 17 mai 2010, entretien avec Oriane Jeancourt, Éditions de la Bibliothèque publique d'information / Centre Pompidou, 2010, 19 p.
MAGRIS, Claudio, « Sur le danger d'un discours agressif en politique », *Il Corriere della sera*, 25 juin 2010.
ROMANO, Massimo, « Magris : polifonia di voci su vita et morte », *Il Nostro Tempo, settimanale*, dimanche 14 janvier 2007.

ÉTUDES CRITIQUES SUR LES AUTEURS CITÉS

Sur Hector Bianciotti

GASQUET, Axel, *L'Intelligentsia du bout du monde, les écrivains étrangers à Paris*, Paris, Kimé, coll. « Détours littéraires », 2002, 378 p.
PRIEUR, Jean-Marie, « Écrivains au contact de langues », *Appropriation des langues et culture linguistique*, sous la direction de José Luiz Atienza, *Ela* 2006/4 (n° 144).
RUBERCY, Eryck de, « Bianciotti, le poème de la prose », *Revue des deux mondes*, avril 2004, p. 71-76.

Sur François CHENG

BERTAUD, Madeleine, *François Cheng. Un cheminement vers la vie ouverte*, Paris, Hermann, 2009, 221 p.
BRIENT, Véronique, *Une figure de la francophonie chinoise : François Cheng « Pèlerin entre l'Orient et l'Occident »*, thèse soutenue le 14 mars 2008 à l'université de Tours.
DANIEL, Yvan, « La Chine et l'Italie dans les Cantos toscans de François Cheng », *Revue de littérature comparée* 2007-2 (n° 322), p. 165-175.
GERME, Étienne, « Se créer : la poésie extrême-occidentale de François Cheng », Sigila n° 13, *Orients-orientes*, Gris-France, printemps-été 2004, p. 165-176.
ZHANG, Yinde, « François Cheng ou dire la Chine en français », *Revue de littérature comparée*, n° 3, 2007, p. 141-152.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Sur Gérard Macé

BLANCHET, Marc, « Gérard Macé, mystères en eaux claires », *Les amis secrets : en lisant, en écrivant*, Paris, José Corti, 2005, p. 23-49.

BLANCHET, Marc et MASSON, Jean-Yves (éd.), *Gérard Macé*, *Revues des Sciences Humaines*, n° 297, Presses universitaires du Septentrion, 2010, 200 p.

DEMANZE Laurent, *Le Roman contemporain : filiation et généalogie, l'archéologie de soi : Pierre Bergounioux, Gérard Macé, Pierre Michon, Pascal Quignard*, thèse de doctorat, département des lettres modernes, Université Charles de Gaulle-Lille 3, 2004, 561 p.

DEMANZE, Laurent, *Encres orphelines Pierre Bergougnioux, Gérard Macé, Pierre Michon*, Paris, Éditions José Corti, 2008, 416 p.

DEMANZE, Laurent, « Gérard Macé : L'entour et le détour », *@nalyses, Revue de critique et de théorie littéraire*, dossier *Les entours de l'œuvre*, 2010, http://www.revue-analyses.org/index.php?id=1747, consulté le 08/08/2015.

GROS, Karine, *L'Œuvre de Gérard Macé*, *Une oltracuidansa poetica*, Québec, Éditions Nota bene, coll. « Contemporanéités », 2009, 264 p.

LIÉBERT, Adeline, « Gérard Macé et son lecteur, un compagnonnage orienté », dans *La lecture littéraire ou l'utopie d'une communauté*, Frédéric Détue, Christine Servais (dir.), *Études littéraires*, Université Laval, vol. 41 n° 2, été 2010, p. 89-103.

RICHARD, Jean-Pierre, « Manteaux et tombeaux », *L'État des choses, étude sur huit écrivains d'aujourd'hui*, Paris, Gallimard, 1990, p. 67-86.

Sur Claudio Magris

HERMETET, Anne-Rachel, « Un livre peut-il avoir la forme du Danube ? », dans *La Poétique du fleuve*, Études réunies et publiées par Francesca Melzi d'Eril avec la collaboration de Maria Silvia Da Re et Eleonora Sparvoli, Milan, Cisalpino, p. 357-368.

PELLEGRINI, Ernestina, *Epica sull'acqua. L'opera letteraria di Claudio Magris*, Bergamo, Moretti e Vitali, (prima edizione : 1997), 2003, 266 p.

PAMPALONI, « Modelli ed esperienze della prosa contemopranea », in *Storia della letteratura italiana. Il novecento*, nella nuova edizione accresciuta e aggiornata da N. Sapegno, Milano, Garzanti, 1987, p. 707, 708.

PIEMONTESE, « Claudio Magris », *Autodizionario degli scrittori italiani*, Milano, Leonardo Mondadori, 1990, p. 204-207.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

DIRE L'ESPACE DU TEXTE ET DE LA LANGUE

POÉTIQUE LITTÉRAIRE

Auraix-Jonchière, Pascale, Montandon, Alain (dir.), *Poétique des lieux*, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, 2004, 348 p.

Bachelard, Gaston, *Poétique de l'espace*, Paris, PUF, « Quadrige », 2005, 214 pages.

Bakhtine, Mikhaïl, *Esthétique et Théorie du roman*, préface de Michel Aucouturier, Paris, Gallimard, 1978, 490 p.

Barthes, « Écoute », dans *L'Obvie et l'Obtus. Essais critiques III*, Paris, Seuil, « Points essais », 2006, p. 217-230.

Blanchot, Maurice, *Le Livre à venir*, Paris, Gallimard, 2001, 352 p.

Blanchot, Maurice, *L'Espace littéraire*, Paris, Gallimard, 2005, 384 p.

Bonnefoy, Yves, *L'Imaginaire métaphysique*, Paris, Éditions du seuil, « La librairie du XXIe siècle », 2006, 164 p.

Borges, Jorge, Luis, « Le livre », *Conférences*, Paris, Gallimard, p. 147-158.

Caprio Leite De Castro, Fabio, « Le post moderne ou l'hémorragie du discours », http://www.sens-public.org/IMG/pdf/SensPublic_FCaprio_Postmoderne-2.pdf., consulté le 10 septembre 2010.

Casanova, Pascale, *La République mondiale des lettres*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Points », 2008, 504 p.

Danne, Florent, *Robert Musil*, *La Patience et le clandestin*, Paris, L'Harmattan, 2008, 255 p.

Delbart, Anne-Rosine, *Les Exilés du langage. Un siècle d'écrivains français venus d'ailleurs (1919-2000)*, Limoges, Presses universitaires de Limoges, coll. « Francophonie », 2005.

Du Bellay, *Défense et Illustration de la langue française* (Une édition savante de ce texte a été donnée par H. Chamard, (Société des Textes Français Modernes), Paris, Didier, 1948, 3e tirage 1968).

Ernaux, Annie, *Le Vrai Lieu*, entretiens avec Michelle Porte, Éditions Gallimard, 2014, 111 p.

Gasquet Axel et Suarez, Modesta (dir.), *Écrivains multilingues et écritures métisses : L'hospitalité des langues*, Clermond-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, 2007, 357 p.

Gauvin, Lise, L'Hérault, Pierre, Montandon, Alain (dir.), *Le Dire de l'hospitalité*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2004, 236 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

GENETTE, Gérard, *Figure III*, Seuil, 1972, 286 p.
GLISSANT, Édouard, *Introduction à une poétique du divers*, Paris, Gallimard, 1996, 144 p.
GODIN, Jean Cléo (dir.), *Nouvelles écritures francophones vers un nouveau baroque ?*, Montréal, Presses de l'université de Montréal, 2001, 439 p.
JAMAIN, Claude (dir.), *La Voix sous le texte*, Actes du colloque d'Angers 4 et 5 mai 2000, Angers, Duplicopy – Bull, 2002.
JENNY, Laurent, « La description », Département de français moderne, université de Genève, 2004, http://www.unige.ch/lettres/framo/enseignements/methodes/description/deintegr.html, consulté le 09/08/2015.
LE BRIS, Michel, ROUAUD, Jean (dir.), Paris, Gallimard, 2007, 237 p.
LESSING, Gotthold, Éphraïm, *Du Laocoon, ou des limites respectives de la poésie et de la peinture*, traduit de l'allemand par Charles Vanderbourg, Paris, Antoine-Auguste Renouard, 1802.
MAULPOIX, Jean-Michel, *Introduction à la lecture de l'œuvre poétique d'Yves Bonnefoy*, http://www.maulpoix.net/Oeuvre%20de%20Bonnefoy.htm, consulté le 09/08/15.
MOUILLAUD-FRAISSE, Geneviève, *Les Fous cartographes : littérature et appartenance*, L'Harmattan, 1995, 240 p.
PAGEAUX, Daniel-Henri, « Bibliothèque comparatiste », SFLGC, *Vox poetica*, http://www.vox-poetica.org/sflgc/biblio/comparaisons.html, consulté le 09/08/2015.
PRADEAU, Christophe, SAMOYAULT, Tiphaine (dir.), *Où est la littérature mondiale*, Presses universitaires de Vincennes, coll. « Essais et savoirs », 2005, 160 p.
PROUST, Marcel, *Contre Sainte-Beuve*, Paris, Gallimard, coll. « folio-essais », 1987, 307 p.
PROUST, Marcel, *Sur la lecture*, Paris, Mille et une nuits, 1994, 80 p.
RUSHDIE, Salman, *Patries imaginaires*, *Essais et critiques*, 1981-1991, Paris, bourgeois, 1993.
ROPARS-WUILLEUMIER, Marie-Claire, *Écrire l'espace*, Presses universitaires de Vincennes, 2002, 178 p.
RYNGAERT, Jean-Pierre, article « baroque » dans le *Dictionnaire des écrivains de langue française*, BEAUMARCHAIS Jean-Pierre et COUTY Daniel, REY Alain, Paris, Larousse, 2001, p. 127-132.
WESTPHAL, Bertrand, *Pour une approche géocritique des textes*, SFLGC, Vox Poetica, 30/09/2005, http://www.vox-poetica.org/sflgc/biblio/gcr.htm, consulté le 09/08/2015.
WESTPHAL, Bertrand, *La Géocritique, Réel, Fiction, Espace*, Paris, Éditions de Minuit, « Paradoxe », 2007.
WHITE, Kenneth, *L'Esprit nomade*, Paris, LGF / Livre de poche, « Biblio essais », 2008, 442 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

YVAN, Frédéric, « [Non-] lieu de la mélancolie », *Savoirs et clinique* 2003-2 (nº 3), p. 73-80, http://www.cairn.info/revue-savoirs-et-cliniques-2003-2-page-73.htm, consulté le 09/08/2015.

LINGUISTIQUE, PLURALITÉ DES LANGUES, TRADUCTION

ATIENZA, José Luiz (dir.), *Appropriation des langues et culture linguistique*, *Ela* 2006/4, nº 144.

BILLETER, Jean François, *Contre François Jullien*, Paris, Allia, « Petite collection », 2006, 122 p.

DION, Robert, LÜSEBRINK, Hans-Jürgen et Jànos RIESZ (dir.), *Écrire en langue étrangère. Interférences de langues et de cultures dans le monde francophone*, Québec/Francfort, éd. Nota Bene / IKO-VERLAG, 2002, 567 pages.

GAUVIN, Lise, *L'Écrivain francophone à la croisée des langues*, Entretiens, Paris, Karthala, 1997, 182 p.

GAUVIN, Lise, *La Fabrique de la langue*, Paris, Seuil, « Points Essais », 2004, 342 p.

GAUVIN, Lise, « Écrire en français : le choix linguistique », http://www.sgdl.org/la-documentation/les-dossiers/251?1f378a47b733c0dcd5b334d850ee4020=2c2337cfff7dbe7a629956b40abd56ec, consulté le 09/08/2015.

GREY, Tobias, « Non-french novelists embrace the language of Balzac », *Wall Street Journal*, 17 avril 2009.

HUMBOLDT, Wilhelm Von, *Sur le caractère national des langues et autres écrits sur le langage*, textes présentés, traduits et commentés par Denis Thouard, Paris, Seuil, « Points essais », 2000, 200 pages.

JENNY, Laurent, « La langue, le même et l'autre », dans « Théorie et histoire littéraire », *Fabula LHT (Littérature, histoire, théorie)*, nº 0, 16 juin 2005, 13 p. http://www.fabula.org/lht/0/Jenny.html, consulté le 09/08/2015.

NODIER, Charles, *Notions de Linguistique générale*, « Langue abstraite et figurée », Paris, librairie Eugène Renduel, 1834.

NOVARINA, Valère, *Une langue inconnue*, Carouge-Genève, éditions Zoé, 2012, 53 p.

OTTAVIANI, Didier, « Parlar materno et langue authentique », http://cerphi.net/hum/parlar.htm, consulté le 09/08/2015.

RICŒUR, Paul, *Sur la traduction*, Paris, Bayard, 2004, 69 p.

STEINER, George, *After Babel. Aspects of language and translation*, Oxford University Press, 1975 ; *Après Babel. Une poétique du dire et de la traduction*, traduit de l'anglais par Lucienne Lotringer et Pierre-Emmanuel Dauzat, Paris, Albin Michel, « Bibliothèque de l'évolution de l'humanité », 1998, 692 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

TAILLANDIER, François, *Une autre langue*, Paris, Flammarion, « L'Atelier du roman », 2004, 116 p.

L'ICI ET LE LOINTAIN DANS LES SCIENCES HUMAINES ET LA LITTÉRATURE

CULTURES, SOCIÉTÉS ET MULTICULTURALISME

BLEYS, Olivier et WANG, Yipei, *Le Voyage*, Paris, Desclée de Brouwer, « Proches Lointains », 2002, 121 p.

BRUNEL, Sylvie, « Qu'est-ce que la mondialisation », *Sciences humaines*, mensuel n° 180 – Special – *Dix questions sur la mondialisation*, mars 2007.

CHAMOISEAU, Patrick et GLISSANT, Édouard, « Les Murs », Tribune libre, *L'Humanité*, 4 septembre 2007. (Texte qui a donné lieu à la publication : *Quand les murs tombent, l'identité nationale Hors-la-loi ?* Paris, Éditions Galaande, Institut du Tout-monde, 2007, 32 p.)

CHENG, Anne, *Histoire de la pensée chinoise*, Paris, Éditions du seuil, 1997, 650 p.

CHENG, Anne, « Portrait » dans *Nonfiction, Le Magazine des livres et des idées*, n° 1 (hiver 2008-2009), p. 40-43.

DARWICH, Mahmoud, *La Palestine comme métaphore*, Arles, Sindbad / Actes Sud, 1997.

DE TOLEDO, Camille, *Le Hêtre et le Bouleau, Essai sur la tristesse européenne*, Paris, Seuil, 2009, 208 p.

DE TOLEDO, Camille, *L'Inquiétude d'être au monde*, Lagrasse, Verdier/Chaoïd, 2012, 59 p.

ESCANDE, Yolaine, *L'Art du jardin, chemin de sagesse dans la tradition chinoise*, Études, 2009/10, tome 411, p. 367.

FAURE, Alain, *Champollion, le savant déchiffré*, Paris, Fayard, 2004, 863 p.

HESSEL, Stéphane, *Citoyen sans frontières ; conversations avec Jean-Michel Helvig*, Paris : Fayard, « Témoignages pour l'histoire », 2008, 318 p.

JAVARY, Cyrille, FAURE, Pierre, *Yi Jing Le Livre des changements*, Albin Michel, 2002.

JAVARY, Cyrille, *Le Discours de la tortue. Découvrir la pensée chinoise au fil du Yi Jing*, Paris, Albin Michel, 2003, 669 p.

KAMENAROVIC, Ivan P., *Agir, non-agir en Chine et en Occident*, Paris, Éditions du Cerf, 2005, 148 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

MEMMI, Albert, *Portrait du colonisé précédé du portrait du colonisateur*, Paris, Gallimard, 1957.
SCHIPPER, Kristofer, article « Taoïsme » de l'Encyclopédie Universalis [CD-ROM], 1998, France, Encyclopaedia Universalis France Sa.
SEGALEN, Victor, *Essai sur l'exotisme*, Paris, LGF, « Le Livre de poche. Biblio essais », 1986.
TODOROV, Tzvetan, *Devoirs et Délices, une vie de passeur*, Paris, Seuil, 2002, p. 166.
TODOROV, Tzvetan, « Tous les matins du monde », *Télérama/BNF*, février 2006, p. 18-21.
TOURNIER, Maurice Louis, *L'Imaginaire et la symbolique dans la Chine ancienne*, Paris, L'Harmattan, 1991, 575 p.

HISTOIRE, GÉOGRAPHIE ET URBANISME

BRUNET, Roger [éd.], *Les Mots de la géographie*, Dictionnaire critique [1992], Montpellier, GIP Reclus, La Documentation française, 1993.
NORBERG-SCHULZ, Christian, *Genius loci*, Milano, Electa editrice ; *Genius loci : paysage, ambiance, architecture*, traduit par O. Seyler, Bruxelles, P. Mardaga, 1989.
NORBERG-SCHULZ, Christian, *Architettura : presenza, linguaggio et luogo*, Milano, Skira, 1994 ; *L'Art du lieu* : *architecture et paysage, permanence et mutations*, traduit de l'italien par A. Guglielmetti, Paris, Le Moniteur, 1997, 312 p.
ROUX, Michel, *L'Imaginaire marin des Français. Mythe et géographie de la mer*, Paris, L'Harmattan, coll. « Maritime », 220 p.
SOJA, Edward W., *Thirdspace : Journeys to Los Angeles and Other Real-and-Imagined Places*, Oxford, Wiley-Blackwell, 1996, 348 p.
VIRILIO Paul, *L'Espace critique : essai sur l'urbanisme et les nouvelles technologies*, Paris, Christian Bourgeois, 1993, 189 p.
WACKERMANN, Gabriel, *Les Frontières dans un monde en mouvement*, Paris, Ellipses, coll. « carrefours », 2003, 188 p.
ZUMTHOR, Paul, *La Mesure du monde*, Paris, Éditions du seuil, coll. « Poétique », 1993, 439 p.

PHILOSOPHIE, ANTHROPOLOGIE

AGAMBEN, Giorgio, *L'Aperto. L'Uomo e l'animale*, Turin, Bollati Boringhieri, 2002 ; *L'Ouvert. De l'homme et de l'animal*, traduit de l'italien par Joël Gayraud, Paris, Payot et Rivages, 2006, 153 p.
AGAMBEN, Giorgio, *La Comunità chez viene*, Torino, Einaudi, 1990 ; *La Communauté qui vient, théorie de la singularité quelconque*, traduit de l'italien par Marilène Raiola, Paris, Éditions du seuil, « La librairie du XX^e siècle », 1990, 119 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Agamben, Giorgio, *Che cos'è il contemporaneo ?* Roma, Nottetempo, 2008 ; *Qu'est-ce que le contemporain ?*, traduit de l'italien par Maxime Rovere, Paris, Payot et Rivages, « Rivages poche / Petite bibliothèque », 2008, 43 p.

Augé, Marc, *L'Anthropologie à l'aire planétaire*, Conférence organisée par la Chaire d'anthropologie interculturelle de l'université Saint-Joseph de Beyrouth, 20 avril 2005 dont un compte rendu a été rédigé dans le bulletin de la Chaire, http://www.caic.usj.edu.lb/files/confauge.htm, consulté le 09/08/2015.

Barthes, Roland, « Le dernier des écrivains heureux », *Essais critiques*, Éd. du Seuil, 1964.

Benjamin, Walter, *Œuvres I, II, III*, trad. de l'allemand par Maurice de Gandillac, Rainer Rochlitz et Pierre Rusch ParisParis, Éd. Gallimard, coll. « Folio essais », 2000.

Berque, Augustin, *Écoumène. Introduction à l'étude des milieux humains*, Paris, Belin, 2001, 271 p.

Berque, Augustin, *Poétique de la terre*, Belin, 2014, 237 p.

Brunet, Patrick, J. (sous la direction de), *Éthique et Internet*, Sainte-Foy (Québec), Presses de l'Université Laval, 2002, 230 p.

Caillois, Roger, « Le grand pontonnier », in *Cases d'un échiquier*, Paris, Gallimard, 1978.

Cassin, Barbara, *La Nostalgie, Quand donc est-on chez soi ?*, Paris, autrement, « Les Grands Mots », 2013, 147 p.

Cioran, Emil, *Entretiens*, Gallimard, « Arcades », 1995.

Debray, Régis, *Éloge des frontières*, Paris, Gallimard, 2010, 96 p.

De Certeau, Michel, *L'Invention du quotidien. 1. Arts de faire*, Paris, Gallimard, « folio essais », 1990.

Deleuze, Gilles et Guattari, Félix, *Qu'est-ce que la philosophie ?*, Paris, Les Éditions de minuit, 1991.

Deleuze, Gilles et Parnet, Claire, *Dialogues*, Paris, Flammarion, coll. « Champs », nº 343, 1996.

Deleuze, Gilles, *Confrontation de Whitehead avec Leibniz*, Cours à l'université de Vincennes, 17 mars 1987, http://www.webdeleuze.com/php/texte.php?cle=142&groupe=Leibniz&langue=1, consulté le 10/12/09.

Derrida, Jacques, *Le Monolinguisme de l'autre*, Paris, Galilée, 1996, 173 p.

Derrida, Jacques, *Schibboleth – pour Paul Celan*, Paris, Galilée, 2003, 136 p.

Derrida, Jacques, « Je suis en guerre contre moi-même », interview donnée pour le journal *Le Monde*, 19 août 2004, voir le numéro « Jacques Derrida 1930-2004, The last interview » de la revue anglophone en ligne Studio Visit (SV) : http://www.studiovisit.net/SV.Derrida.pdf

Descola, Philippe, « L'Envers du visible : ontologie et iconologie », in *Histoire de l'art et anthropologie*, Paris, coédition INHA / musée du quai Branly

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

(« Les actes »), 2009, mis en ligne le 28 juillet 2009, http://actesbranly.revues.org/181, consulté le 6/02/10.

Ellul, Jacques, *Sans feu ni lieu : Signification biblique de la Grande Ville*, Paris, Gallimard, 1975.

Foucault, Michel, *La Pensée du dehors*, Fata Morgana, 2009, 61 p.

Foucault, Michel, *Dits et Écrits 1984 Des espaces autres* (conférence au Cercle d'études architecturales, 14 mars 1967), in *Architecture, Mouvement, Continuité*, n° 5, octobre 1984, p. 46-49, http://foucault.info/documents/heteroTopia/foucault.heteroTopia.fr.html, consuté le 13/09/2015.

Heidegger, Martin, *Approche de Hölderlin*, traduit de l'allemand par Henry Corbin, Michel Deguy, François Fédier et Jean Launay, Paris, Gallimard 1988, 254 p.

Heidegger, Martin, « Bâtir habiter penser », *Essais et conférences*, traduit de l'allemand par André Préau, Paris, Gallimard, « Tell », 1958, p. 170-193.

Kant, Emmanuel, *Qu'est-ce que les Lumières ? et autres textes*, traduction de Jean-François Poirier et Françoise Proust, Paris, Flammarion, coll. GF, première édit. 1991.

Kahan, Claudine et Mesnard, Pierre, *Giorgio Agamben à l'épreuve d'Auschwitz*, Paris, Éditions Kimé, 2001, 133 p.

Levinas, Emmanuel, *Éthique et Infini*, Fayard, « biblio essais », 1982, 121 pages.

Lévi-Strauss, Claude, *Race et Histoire*, Paris, Gallimard, coll. « folio essais », 1996, 127 p.

Lipovetsky, Gilles, *L'Ère du vide, essai sur l'individualisme contemporain*, Paris, Gallimard, 1983, 314 p.

Lacroix, Jean, « Écriture et métaphysique selon Derrida », *La page de Jean Lacroix*, http://www.girafe-info.net/jean_lacroix/derrida.htm, consulté le 12/08/2010.

Locke, John, *Essai philosophique concernant l'entendement humain, où l'on montre quelle est l'étendue de nos connaissances certaines, et la manière dont nous y parvenons*, traduit par P. Coste, Paris, Vrin, 1972.

Merleau-Ponty, Maurice, *Le Visible et l'Invisible*, Paris, Gallimard, 1964.

Michelstaedter, Carlo, *La Persuasione e la Rettorica*, edizione critica a cura di Sergio Campailla, Adelphi, Milano 1995 ; *La Persuasion et la Rhétorique*, traduit de l'italien par Marilène Raiola, Éditions de l'éclat, 1998, 208 p.

Michelstaedter Carlo, *Épistolaire*, qui rassemble un choix de lettres établi par Michel Valensi, traduites de l'italien par Gilles A. Tiberghien, Éditions de l'éclat, coll. « philosophie imaginaire », 1990, 208 p.

Morin, Edgar, *Terre-Patrie*, Paris, Seuil, 1993.

Nancy, Jean-Luc, *La Communauté désœuvrée*, Paris, Christian Bourgois, 2000.

Nef, Frédéric, *Le Langage, une approche philosophique*, Paris, Bordas, « philosophie présente », 1993, 191 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

PLATON, *Cratyle*, traduit du grec par Catherine Dalimier, Paris, GF Flammarion, 1998, 317 p.
RICŒUR, Paul, *La Mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris, Seuil, coll. « L'ordre philosophique », 2000.
SERRES, Michel, *Le Contrat naturel*, Paris, François Bourdin, 1990, 191 p.
SERRES, Michel, *Atlas*, Paris, Flammarion, « Champs », 1996, 279 p.
SERRES, Michel, *Éclaircissements*, Entretiens avec Bruno Latour, Paris, Flammarion, coll. « Champs Profil », 2004, 299 p.
STAROBINSKI, Jean, *Histoire du traitement de la mélancolie des origines à 1900*, Bâle, Acta psychosomatica, Documenta Geigy, 1960 (Thèse de doctorat en médecine).
TODOROV, Tzvetan, *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*. Paris, Seuil, Coll. « La couleur des idées », 1989, 458 p.
TODOROV, Tzvetan, *Face à l'extrême*, Paris, Seuil, « Points », 1994, 342 p.
TODOROV, Tzvetan, *La Vie commune, Essai d'anthropologie générale*, Seuil, 1995, 210 p.
TODOROV, Tzvetan, *L'Homme dépaysé*, Paris, Seuil, « L'histoire immédiate », 1996, 241 p.
VIRILIO, Paul, *La Vitesse de libération*, Galilée, 1995, 175 p.
WEIL, Simone, *L'Enracinement*, Paris, Gallimard, « folio essais », 2003, 380 p.

LITTÉRATURE ET FRONTIÈRES

BONNEFOY, Yves, *L'Arrière-pays*, Paris, Gallimard, « Poésie », 2005, 189 p.
BORGES, Jorge Luis, *Fictions*, traduit de l'espagnol par P. Verdevoye, Ibarra et Roger Caillois, Paris, Gallimard, 1983, 185 p.
CIORAN, Émil, *Œuvres*, Paris, Gallimard, « Quarto », 1999, 1818 p.
DEGUY, Michel, *Gisants*, Gallimard, 1985.
GAUDÉ, Laurent, *Eldorado*, Actes Sud, « Babel », 2007, 237 p.
HÖLDERLIN, Friedrich, « Le Rhin », *Odes, Élégies, Hymnes*, Gallimard, « poésie », Paris, 2005, 196 p.
HUSTON, Nancy, *Nord perdu, suivi de douze France*, Actes Sud, « un endroit où aller », 1999, 130 p.
HUSTON, Nancy, *Désirs et Réalités. Textes choisis 1978-1994*, Paris, Actes Sud, « Babel », 2002.
MALLARMÉ, Stéphane, « Les mots anglais », dans *Œuvres complètes*, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1945.
MALLARMÉ, Stéphane, *Igitur, Divagations, Un coup de dés*, Édition de Bertrand Marchal, Paris, Gallimard, « Poésie », 2003.
MICHAUX, Henri, *La Nuit remue*, Paris, Gallimard, « Poésie », 2004.
MONTAIGNE, Michel de, *Essais*, Paris, Le livre de poche, « classiques modernes », 2001, 1853 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Nerval, Gérard de, « Sylvie », *Les Filles du feu*, Classiques Larousse, 1993.
Nerval, Gérard de, « Juvenilia », *Promenades et souvenirs*, *Œuvres complètes*, sous la direction de Jean Guillaume et Claude Pichois, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », t. III, 1993.
Ovide, *Les Métamorphoses*, traduction de Joseph Chamonard, Paris, GF Flammarion, 1966.
Pascal, Blaise, *Pensées*, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2000.
Pétrarque, *Canzoniere*, *Le Chansonnier*, traduction de Pierre Blanc, Paris, Bordas, « Classiques Garnier », édition bilingue, 2004.
Paz, Octavio, *L'Arc et la Lyre*, Paris, Gallimard, « NRF essais », 1993, 394 p.
Perec, Georges, *Espèce d'espaces*, Paris : Galilée, coll. « L'espace critique », 2006, 186 p.
Proust, Marcel, *Le Temps retrouvé*, Gallimard, « Bibl ; de la Pléiade », 1989, tome IV.
Rushdie, Salman, *Imaginary homelands*, 1991 ; *Patries imaginaires*, *Essais et critiques*, 1981-1991, traduit par A. Chatelin, Paris, Bourgeois, 1993.
Saint Augustin, *Confessions*, traduction d'Arnaud d'Andilly, Paris, Gallimard, « folio classique », 1964.
Sartre, Jean-Paul, *Les Mots*, Paris, Gallimard, « folio », 2002, 210 p.
Schiller, Friederich Von, *Du Sublime*, traduit de l'allemand par Adolphe Régnier, Cabris, Sulliver, 2005, 160 p.
Shakespeare, William, *Le Marchand de Venise*, traduction de François-Victor Hugo, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », tome 1.
Shakespeare, William, *Le Roi Lear*, traduction de Pierre Leyris et Elizabeth Holland, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », tome 2.
Valéry, Paul, *Propos sur la poésie*, Paris, Maison du livre français, 1930.
Zeh, Julie, *La Fille sans qualités*, traduit de l'allemand par Brigitte Hébert et Jean-Claude Colbus, Éditions Actes Sud Babel, 2007, 659 p.

© 2019. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.